



DE	Fußsprudelbad Gebrauchsanweisung.....	2	IT	Idromassaggio plantare Istruzioni per l'uso.....	31
EN	Foot Spa Instruction for Use.....	10	TR	Ayak jakuzisi Kullanma Talimatı	38
FR	Bain bouillonnant pour les pieds Mode d'emploi	17	RU	Гидромассажная ванна для ног Инструкция по применению	45
ES	Hidromasaje para pies Instrucciones para el uso	24	PL	Wanienka do hydromasażu stóp- Instrukcja obsługi	52



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Jeżeli z urządzenia wycieka woda, nie należy go dłużej używać.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na działanie wysokich temperatur powinny zachować ostrożność podczas używania urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

Spis treści

1. Zakres dostawy	52	7. Zastosowanie	56
2. Wyjaśnienie oznaczeń	53	8. Czyszczenie i konserwacja	58
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa	53	9. Utylizacja	58
4. Zastosowanie	55	10. Dane techniczne.....	58
5. Opis urządzenia.....	56	11. Gwarancja/ serwis.....	58
6. Uruchomien	56		

1. Zakres dostawy

- 1 x Wanienka do hydromasażu stóp
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi
- 1 x Nakładka masująca
- 1 x Szczotka
- 1 x Urządzenie do usuwania zrogowaciałego naskórka

2. Wyjaśnienie oznaczeń

W instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej używa się następujących symboli:

	OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.
	UWAGA Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.
	Wskazówki Wskazówka dot. ważnych informacji.
	Urządzenie jest podwójnie izolowane ze względów bezpieczeństwa i odpowiada 2. klasie ochrony.
	Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
IPX0	Brak ochrony przed wodą.

3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa

Niezastosowanie się do poniższych wskazówek może spowodować szkody rzeczowe i osobowe. Przy odstąpieniu urządzenia przekazać niniejszą instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.

Wskazówki

- Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie lub dodatkowe wyposażenie nie posiadają wycieków. W przypadku wątpliwości nie należy używać urządzenia; należy zwrócić się do sprzedawcy lub pod wskazany adres obsługi klienta.
- W razie awarii urządzenie należy natychmiast wyłączyć oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Urządzenia nie należy naprawiać samodzielnie, lecz trzeba je przekazać do serwisu firmy Beurer. Nieumiejętne naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający, skręcać lub zginać go. Nie wkładać igieł ani żadnych ostrych przedmiotów.
- Należy uważać, aby nie kłaść lub nie ciągnąć kabla zasilającego na ostrych przedmiotach.

- Wtyczkę sieciową umieścić w gnieździe wtykowym zabezpieczonym przed wilgocią, płynami i pryskającą wodą.
- Dzieci powinny korzystać z urządzenia pod nadzorem.
- Napełnienie urządzenia nie może odbywać się pod prysznicem, w wannie czy w umywalce.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie wolno używać urządzeń, które upadło lub zostało w inny sposób uszkodzone.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane jedynie przez fachowy personel. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. W sprawie naprawy zwróć się do działu Obsługi Klienta lub do autoryzowanego sprzedawcy.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.

Porażenie prądem



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, urządzenia do hydromasażu należy używać – jak każdego innego urządzenia elektrycznego – z zachowaniem należytej ostrożności.

Z tego względu urządzenie należy używać

- wyłącznie w sieci z napięciem odpowiadającym podanemu na aparacie,
- nie należy używać, gdy urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone,
- nie należy używać podczas burzy.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub awarii należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci. Aby wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, nigdy nie należy ciągnąć za kabel lub urządzenie. Nigdy nie trzymać ani nie przenosić urządzenia trzymając za kabel zasilający. Zachować odstęp pomiędzy kabelkami a ciepłymi powierzchniami.

Nie wolno nigdy podłączać urządzenia sieci, jeśli stopy właśnie znajdują się w wodzie. Usz kodzone urządzenie może spowodować niebezpieczne dla życia porażenie prądem.



Należy upewnić się, że wtyczka i kabel nie mają kontaktu z wodą lub inną cieczą.

Z tego względu eksploatacja urządzenia powinna odbywać się w następujących warunkach:

- tylko w suchych pomieszczeniach (czyli np. nigdy w wannie, saunie),
- tylko suchymi rękami.

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Nie należy sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. W takiej sytuacji należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

Niebezpieczeństwo pożaru



OSTRZEŻENIE

Przy niewłaściwym użytkowaniu wzgl. niezgodnie z zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi informacjami powstaje niebezpieczeństwo pożaru!

Z tego względu urządzenie należy używać

- nie używać bez nadzoru, w szczególności, gdy w pobliżu znajdują się dzieci,
- nie używać pod przykryciem, jak np.: koc, poduszka, ...
- nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.
- Nie stawiać na włochatym dywanie, ponieważ otwory wentylacyjne mogłyby zostać zasłonięte.

Używanie



UWAGA

- Po zakończeniu masażu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
- Urządzenie należy chronić przed działaniem wysokich temperatur.
- Nie należy stawiać w urządzeniu do kąpielii stóp.

- Podczas napełniania urządzenie nie może być podłączone do sieci.
- Przed zmianą miejsca ustawienia lub przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Należy pamiętać, że niektóre środki do kąpieli mogą się mocno pienić w przypadku masażu bąbelkowego. Z tego powodu nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. W przypadku wytworzenia się zbyt dużej ilości piany natychmiast je wyłączyć.
- Gorące kąpiele stóp z arniką, rozmarynem lub ekstraktami soli morskiej przyspieszają krążenie. Ciepłe kąpiele z lawendą lub tymiankiem są dobrodziejstwem dla zmęczonych stóp.

4. Zastosowanie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pielęgnacji stóp.



OSTRZEŻENIE

Nie należy używać aparatu do hydromasażu stóp

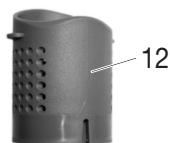
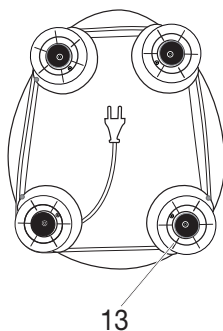
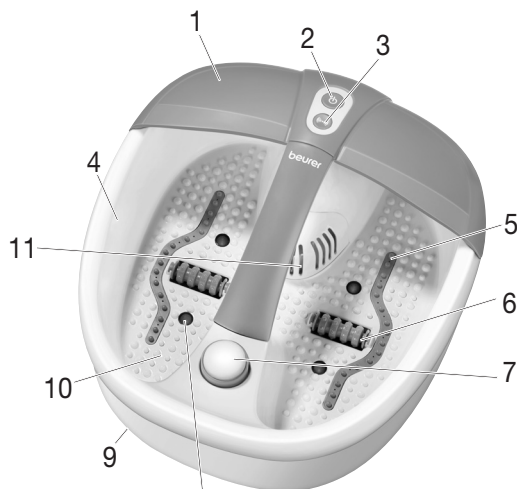
- w przypadku zmian chorobowych lub urazów w okolicy stóp (np. otwarte rany, kurczaki, grzybica stóp),
- u zwierząt,
- nigdy dłużej niż przez 40 minut (niebezpieczeństwo przegrzania), a przed ponownym użyciem pozwolić urządzeniu ostygnąć przez co najmniej 15 minut.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia do hydromasażu stóp należy skonsultować się z lekarzem, przede wszystkim

- jeżeli nie jesteś pewien, czy hydromasażer do stóp jest dla Ciebie wskazany,
- jeżeli cierpisz na ciężką chorobę lub przeszedłeś operację w okolicach stopy,
- w przypadku cukrzycy, zakrzepicy,
- w przypadku schorzeń nóg lub stóp (np. żylaki, zapalenia żył),
- w przypadku dolegliwości bólowych nieznanego pochodzenia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego lub nieprzemysłowego użytkowania.

5. Opis urządzenia



1. Osłona przeciwrozpryskowa
2. Przycisk funkcyjny 
3. Przycisk funkcyjny 
4. Oznaczenie poziomu napętnienia
5. Listwa napowietrzająca
6. Nasadka rolowa do masażu
7. Wymienne nasadki do pedicure
a do usuwania zrogowaciałego naskórka
b szczotka
c nasadka masująca
8. Punkty podczerwienni
9. Gumowe nóżki (spód urządzenia)
10. Podłoże dla stóp wzmacniające efekt masażu
11. Osłona filtra
12. Wyjmowany filtr aromatyczny
13. Mechanizm zwijania przewodu (spód urządzenia)



6. Uruchomien

- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić, czy urządzenie, wtyczka i kabel nie są uszkodzone.
- Przed podłączeniem wanimki do prądu należy napęlnić ją ciepłą lub zimną wodą, maksymalnie do oznaczenia poziomu napętnienia (ok. 2-3 cm). Podłoże na stopy powinno być całkowicie pod wodą.
- Ułożyć kabel tak, aby nie stanowił zagrożenia potknięcia się.
- Umieścić wanimkę do wodnego masażu stóp na twardym i płaskim podłożu.



7. Zastosowanie

Po zajęciu wygodnej pozycji siedzącej stopy należy postawić na podłoże wzmagające efekt masażu, lekko je naciskając. Nie wolno jednak nigdy stawać w zbiorniku. Gumowe nóżki na spodzie zapobiegają przesuwaniu się urządzenia podczas pracy.

Urządzenie wyposażono w dwie funkcje masażu:

- Funkcja 1  : masaż bąbelkowy, podczerwień i utrzymywanie stałej temperatury wody
- Funkcja 2  : włączany masaż wibracyjny



Masaż bąbelkowy, podczerwień i utrzymywanie stałej temperatury wody

- Aby włączyć masaż bąbelkowy (z funkcją podczerwień i utrzymywanie stałej temperatury wody), należy nacisnąć przycisk .
- Aby wyłączyć masaż bąbelkowy (z funkcją podczerwień i utrzymywanie stałej temperatury wody), należy nacisnąć ponownie przycisk .

Funkcje te są dostępne tylko łącznie.

Włączany masaż wibracyjny

Istnieje możliwość włączenia masażu wibracyjnego przy działającym masażu bąbelkowym z funkcją podczerwień i utrzymywanie stałej temperatury wody. Masaż wibracyjny można włączyć tylko razem z masażem bąbelkowym z funkcją podczerwień i utrzymywanie stałej temperatury wody. Nie ma możliwości włączenia go bez innych funkcji.

- Aby włączyć dodatkowo masaż wibracyjny, należy nacisnąć przycisk .
- Aby wyłączyć masaż wibracyjny, należy nacisnąć ponownie przycisk .

Rolka masująca

Wyjątkowy efekt masażu można osiągnąć, poruszając stopami w przód i w tył na 2 rolkach masujących zintegrowanych z podparciem stóp. Rolki masujące można opcjonalnie również wyjąć, ciągnąc je ku górze. Podczas zakładania rolek zwrócić uwagę, aby mocowanie rolek było skierowane w dół, jak na ilustracji.

Wymienne końcówki

Włożyć wybraną nasadkę na odpowiednie urządzenie. **Końcówkę ze szczotką** można wykorzystać do stymulacji obszarów odruchowych podeszwy stóp. **Końcówka masująca** służy do przyjemnego masażu stóp i poprawy ukrwienia. **Końcówka usuwająca zrogowaciały naskórek** służy do usunięcia obumarłych komórek skóry i zrogowaciełego naskórka.

Pole magnetyczne i podczerwień

Wanienka jest wyposażona w ponad 16 magnesów i 4 punkty podczerwień, które stymulują krążenie krwi i pobudzają strefy refleksyjne.

Wymowany filtr aromatyczny

Wymowany filtr aromatyczny umożliwi łatwe dołanie środków do kąpeli, takich jak kryształki do kąpeli, sól do kąpeli itp. Należy w tym celu zdjąć osłonę filtra (11) w urządzeniu, wyciągając ją do góry. Wyjąć filtr aromatyczny (12).

Wypełnić środkami do kąpeli do oznaczenia po wewnętrznej stronie filtra lub poniżej pierwszego rzędu otworów. Zamocować filtr pod osłoną filtra. Należy zwrócić uwagę na oznaczenie strzałek na filtrze i wanience, wskazujące na prawidłową pozycję filtra. Obie strzałki muszą być skierowane ku sobie. Założyć ponownie osłonę filtra.

Po kąpeli można wygodnie wyjąć i oczyścić filtr. W tym celu optukać filtr czystą wodą.

Należy zwrócić uwagę na oznaczenie poziomu napełnienia na filtrze i wypełnić filtr maksymalnie do tego oznaczenia.

Należy pamiętać, że niektóre środki do kąpeli mogą się mocno pienić w przypadku masażu bąbelkowego. Z tego powodu nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. W przypadku wytworzenia się zbyt dużej ilości piany natychmiast je wyłączyć.

Wskazówki

- Masaż określonego punktu na podeszwie stopy może mieć wpływ na odpowiadający mu narząd ciała. W celu osiągnięcia pożądanego efektu zaleca się jednak przed wykonaniem masażu obszarów odruchowych zasięgnąć informacji w literaturze specjalistycznej lub u lekarza.

Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wylać wodę wąską stroną masażera.

8. Czyszczenie i konserwacja

Po użyciu należy umyć urządzenie bieżącą wodą.

Urządzenie do masażu termicznego stóp można też umyć delikatnym środkiem czyszczącym (nie pieniącym się), np. neutralnym octem.

W celu osuszenia przewodów powietrznych po wyczyszczeniu należy włączyć funkcję masażu bąbelkowego bez wody na ok. 10 sekund. Krople wody można wytrzeć szmatką.

Wskazówki

- Należy zwrócić uwagę na to, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Urządzenie do hydromasażu stóp należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu.
- Urządzenia nie należy pozostawiać otwartego przez dłuższy czas.

9. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



10. Dane techniczne

Zasilanie:	220-240 V~, 50/60 Hz, 140 W
Wymiary:	40,0 x 37,0 x 20,6 cm
Masa:	ok. 2030 g

11. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje niemieckie prawo.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
 - oryginalny produkt
- firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

